

CANTON D'ALFRED ET PLANTAGENET
TOWNSHIP OF ALFRED AND PLANTAGENET
PROCÈS-VERBAL / MINUTES
RÉUNION RÉGULIÈRE / REGULAR MEETING
LE 12 AOÛT 2015 / AUGUST 12, 2015
SALLE COMMUNAUTAIRE DE PLANTAGENET COMMUNITY HALL

Présences/Present: Fernand Dicaire
René Beaulne
Jean-Claude Delorme
Jeanne Doucet
Benoit Lamarche
Chantal Galipeau

Monique Bastien, greffière-adjointe
Guylaine Poirier, administratrice en aménagement

Absence motivée : Jean-Pierre Cadieux
Marc Daigneault, directeur général – greffier

- | | |
|---|--|
| <p>1. L'assemblée est appelée à l'ordre par le président à 19h00.</p> <p>Résolution 2015-459</p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet
Appuyée par : Chantal Galipeau</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion régulière du conseil soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>1. The assembly is called to order by the Chairman at 7:00 p.m.</p> <p>Resolution 2015-459</p> <p>Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by : Chantal Galipeau</p> <p>Be it resolved that this regular Council meeting be declared open.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>2. Résolution 2015-460</p> <p>Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par : René Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté après avoir ajouté 17.5, Règlement numéro 2015-85 pour autoriser une demande de financement auprès de la Société ontarienne de travaux d'infrastructure (SOTI) pour l'acquisition de la nouvelle caserne de Wendover; 18.4, Johanne Groulx – Local pour rencontres hebdomadaires des scouts; 18.5, Résolution – Facturation tardive; 18.6, Soumission d'expression d'intérêt – Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire; 18.7, Carte d'essence, pompiers volontaires d'Alfred; 19.9, Société de développement communautaire de Prescott-Russell – Invitation au tournoi de golf annuel.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> | <p>2. Resolution 2015-460</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by : René Beaulne</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted after adding 17.5, By-law Number 2015-85 to authorize an application for financing to the Ontario Infrastructure and Lands Corporation ("OILC") for the acquisition of the new Wendover Fire Station; 18.4, Johanne Groulx – Local for Scouts' weekly meetings; 18.5, Resolution – late invoicing; 18.6, Submission of Expression of Interest – Ontario Community Infrastructure Fund; 18.7, Gas card, Alfred volunteer firefighters; 19.9, Prescott-Russell Community Development Corporation – Invitation to the annual golf tournament.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> |
| <p>3. <u>DIVULGATION D'INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES</u></p> <p>M. Benoit Lamarche déclare un intérêt pécuniaire au point 7.1, liste de paye, en tant que père d'une des employées à la marina.</p> | <p>3. <u>DISCLOSURE OF PECUNIARY INTEREST</u></p> <p>Mr. Benoit Lamarche discloses a pecuniary interest at item 7.1, pay list, as father of one of the employees at the marina.</p> |

3A	<p>Le maire a participé à la réunion du Comité plénier ainsi qu'à la réunion du Comité de travaux publics des Comtés Unis de Prescott et Russell aujourd'hui.</p> <p>Il mentionne les sujets adressés lors de ces réunions, dont :</p> <ul style="list-style-type: none"> • la présentation d'un rapport préliminaire relativement au Collège d'Alfred par la firme Dixon; le rapport complet sera préparé en septembre; • une présentation par M. Stewart David au nom de M. Roch Cyr dans le dossier de la désignation de l'escarpement Jessup's Falls. <p>Le maire indique que le Plan officiel sera présenté au conseil des Comtés le 28 août prochain pour adoption.</p> <p>Environ 80,000 à 100,000 personnes sont attendues au Concours de Labour qui aura lieu à Finch. Chaque municipalité y sera représentée. Le maire invite les conseillers à soumettre leurs idées ou un thème pour le kiosque et à y participer à l'événement.</p> <p>Le mercredi 7 octobre aura lieu la Journée Prescott-Russell à Queen's Park; il a été suggéré qu'une délégation de chaque municipalité pourrait y présenter un projet.</p> <p>Les Comtés présenteront deux demandes dans le cadre du Fonds ontarien des infrastructures communautaires; une pour l'agrandissement de la piste cyclable et une autre pour le réaménagement d'un pont.</p> <p>Lors d'une rencontre au Parc de Plaisance le 27 août prochain, des cartes de routes des véhicules tout terrain seront disponibles; il y aura des pourparlers d'un partage des routes pour les sports d'hiver.</p>	3A	<p>The Mayor attended the United Counties of Prescott and Russell Committee of the whole meeting and the Public Works meeting today.</p> <p>He mentions subjects which were addressed at these meetings, which include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the presentation of a preliminary report by the Dixon firm concerning the Alfred College; the full report will be prepared in September; • a presentation by Mr. Stewart David on behalf of Mr. Roch Cyr on the designation of the Jessup's Falls Escarpment. <p>The Mayor indicates that the Official Plan will be presented to the Counties Council on August 28th for adoption.</p> <p>Approximately 80,000 to 100,000 people are expected to attend the Plowing Match which is being held in Finch. Each municipality will be represented. The Mayor invites the councillors to submit their ideas and/or a theme for the kiosk and to participate in the event.</p> <p>Prescott-Russell Day will be held on Wednesday, October 7th, at Queen's Park; a deputation on a project by each municipality has been suggested.</p> <p>The Counties will submit two applications under the Ontario Community Infrastructure Fund; one for the expansion of the recreational/cycling path and the other for the reconstruction of a bridge.</p> <p>At a meeting to be held at Plaisance park on August 27th, trail maps for all-terrain vehicles will be available; sharing of the trail for winter sports will be discussed.</p>
4.1	<p>Résolution 2015-461</p> <p>Proposé par : Benoit Lamarche Appuyé par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le procès-verbal de la réunion régulière du 20 juillet 2015 soit adopté, après avoir rescindé les résolutions 2015-424, 2015-425 et 2015-426 relativement au projet d'énergie éolienne renouvelable à St-Isidore.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	4.1	<p>Resolution 2015-461</p> <p>Moved by: Benoit Lamarche Seconded by: Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that the minutes of the regular Council meeting of July 20, be adopted, after rescinding resolutions number 2015-424, 2015-425 and 2015-426 pertaining to the wind energy project in St. Isidore.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
5.	<p><u>DÉLÉGATIONS</u></p>	5.	<p><u>DEPUTATIONS</u></p>
5.1	<p>M. Réjean Tourangeau adresse le conseil au sujet du quai qui a été installé au bout de la rue Montfort, sans autorisation.</p>	5.1	<p>Mr. Réjean Tourangeau addresses Council about the quay which has been installed at the end of Montfort Street without authorization.</p>

Il mentionne les mesures qui ont été prises par les conseils municipaux antérieurs depuis 2003, ainsi qu'en 2006 et jusqu'à l'an dernier. M. Tourangeau demande que la municipalité fasse respecter les interdictions relativement à cette installation.

Le maire indique qu'un suivi sera fait dans ce dossier.

6. **RAPPORTS DU SERVICES
D'URBANISME**

6.1 **Résolution 2015-462**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le conseil municipal approuve la demande de modification au règlement de zonage numéro 2009-50 du Canton d'Alfred et Plantagenet, dossier ZON-3-2015, soumise par Madame Alexandra Nantel-Soucy, avocate et agente pour la compagnie Ferme A.G.L. Malette Ltée, propriétaire, qui a pour but de changer la catégorie de zonage d'une partie de la propriété située au 1885 Concession 4 - Alfred à Alfred, décrite comme étant une partie des Lots 17, 18, 19 et A, Concession 4 de l'ancien Canton d'Alfred, de la zone "Agricole (A)" à la zone "Agricole - Exception 1 (A-1)", afin d'interdire la construction de tout bâtiment résidentiel sur la propriété.

Adoptée

7. **RAPPORTS DU SERVICE DES
FINANCES**

7.1A **Résolution 2015-463**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que les comptes payables en date du 31 juillet 2015 soient adoptés, à l'exception de la liste de paye, et que le chèque au compte fournisseur NINE001 soit retenu.

Adoptée

7.1B **Résolution 2015-464**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par: Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que la liste de paye aux comptes payables en date du 31 juillet 2015 soit adoptée.

Adoptée

Le conseiller Benoit Lamarche s'abstient de voter.

He mentions the measures undertaken by previous Municipal Councils since 2003, in 2006 and up until last year. Mr. Tourangeau asks that the municipality act to ensure the installation is removed in accordance with the ban.

The mayor indicates that a follow-up will be made in this matter.

6. **REPORTS FROM THE PLANNING
DEPARTMENT**

6.1 **Resolution 2015-462**

Moved by: René Beaulne
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the Municipal Council approve the request for an amendment to Zoning By-law Number 2009-50 of the Township of Alfred and Plantagenet, File No. ZON-3-2015, submitted by Mrs. Alexandra Nantel-Soucy, lawyer and agent for the company Ferme A.G.L. Malette Ltd., owner, to change the zoning category of part of the property located at 1885 Concession 4 - Alfred in Alfred, described as part of Lots 17, 18, 19 and A, Concession 4 of the former Township of Alfred, from the "Agricultural (A)" zone to the zoning category "Agricultural - Exception 1 (A-1)" to prohibit the construction of any residential building on the property.

Carried

7. **REPORTS FROM THE FINANCE
DEPARTMENT**

7.1A **Resolution 2015-463**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that the accounts payable as of July 31, 2015, be adopted, except the pay list, and that the cheque to supplier account NINE001 be retained.

Carried

7.1B **Resolution 2015-464**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the pay list of the accounts payable as of July 31, 2015, be adopted.

Carried

Councillor Benoit Lamarche refrains from voting.

7.2	<p>Résolution 2015-465</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le rapport F-15-2015, rapport comparatif au 30 juin 2015, soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	7.2	<p>Resolution 2015-465</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that report F-15-2015, the comparative report as of June 30, 2015, be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
8.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS</u></p> <p>Il n'y a aucun rapport.</p>	8.	<p><u>REPORTS FROM THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT</u></p> <p>There is no report.</p>
9.	<p><u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA DIRECTION GÉNÉRALE</u></p>	9.	<p><u>REPORTS FROM THE GENERAL MANAGEMENT DEPARTMENT</u></p>
9.1	<p>Résolution 2015-466</p> <p>Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par : Jean-Claude Delorme</p> <p>Qu'il soit résolu que le conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet mandate Me Jason Shelly de la firme d'avocats Nelligan, O'Brien, Payne, à élaborer une entente de services pour la gestion et l'opération des usines de filtration de l'eau potable et d'épuration des eaux usées avec l'Agence ontarienne des eaux.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.1	<p>Resolution 2015-466</p> <p>Moved by: Jeanne Doucet Seconded by : Jean-Claude Delorme</p> <p>Be it resolved that Council of the Township of Alfred and Plantagenet mandate Mr. Jason Shelly, with the law firm of Nelligan, O'Brien, Payne, to prepare a services agreement for the management and operations of the potable water filtration plants and waste water treatment facilities by the Ontario Clean Water Agency.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.2	<p>Résolution 2015-467</p> <p>Proposée par: Chantal Galipeau Appuyée par : Jeanne Doucet</p> <p>Qu'il soit résolu que le Rapport DG-69-2015 sur le tonnage de matières recyclables jusqu'au 30 juin 2015 soit reçu.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.2	<p>Resolution 2015-467</p> <p>Moved by: Chantal Galipeau Seconded by : Jeanne Doucet</p> <p>Be it resolved that Report DG-69-2015 on the tonnage of recyclable materials up to June 30, 2015, be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
9.3	<p>Résolution 2015-468</p> <p>Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Benoit Lamarche</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet adopte le Rapport DG-70-2015 relativement à un règlement autorisant le Maire et le Directeur général - Greffier à conclure une entente de financement avec Sa Majesté la Reine en droit du Canada, représentée par le Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales, concernant le Fonds des petites collectivités relativement au projet d'extension du réseau d'aqueduc municipal afin de desservir la Corporation de Condominium Prescott No. 1 (les Condominium de la Presqu'île) au réseau d'aqueduc municipal.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	9.3	<p>Resolution 2015-468</p> <p>Moved by: René Beaulne Seconded by : Benoit Lamarche</p> <p>Be it resolved that Council of the Township of Alfred and Plantagenet adopted Report DG-70-2015 with respect to a by-law to authorize the Mayor and the Chief Administrative Officer Clerk to enter into a financing agreement with Her Majesty the Queen in Right of Canada, as represented by the Ministry of Agriculture, food and Rural Affairs, concerning the Small Community Fund – Municipal Watermain Extension Project in order to connect the Prescott Condominium Corporation No. 1 (Presqu'île Condominiums) to the municipal water network.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>

Il y a discussion au sujet de la procédure à suivre par les propriétaires intéressés à se raccorder au système. On indique qu'ils seront appelés à soumettre une lettre d'intention. Les détails du projet seront présentés lors d'une réunion publique.

The procedure to be followed by owners who wish to connect to the water network is discussed. These owners will be required to send a letter of intention. Details relating to the project will be mentioned during a public meeting.

9.4 **Résolution 2015-469**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Chantal Galipeau

QU'IL SOIT RÉSOLU que le Conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet approuve l'installation d'un système de détection des gaz CO et NO₂ (monoxyde de carbone et dioxyde d'azote) à la caserne d'incendie du Village d'Alfred afin d'être conforme aux normes de Santé et de Sécurité au travail;

QU'IL SOIT ÉGALEMENT RÉSOLU que le Conseil autorise une dépense de \$3,375.00, plus taxes, et le paiement des frais d'inspection pour une somme approximative de \$1,000.00 annuellement qui seront acquittées à part égale entre la municipalité et les Services d'urgence des Comtés Unis de Prescott et Russell.

Adoptée

10. **RAPPORTS DU SERVICE DES BIBLIOTHÈQUES**

Il n'y a aucun rapport.

11. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA RÉGLEMENTATION**

Il n'y a aucun rapport.

12. **RAPPORTS DU SERVICE DE LA CONSTRUCTION**

12.1 **Résolution 2015-470**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le rapport C-11-2015 sur les permis de construction émis en juillet 2015 soit adopté.

Adoptée

13. **RAPPORTS DU SERVICE DES LOISIRS**

Il n'y a aucun rapport.

14. **RAPPORTS DU SERVICE DES INCENDIES**

Il n'y a aucun rapport.

9.4 **Resolution 2015-469**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Chantal Galipeau

BE IT RESOLVED that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet approve the installation of a CO and NO₂ Gas Detection System (carbon monoxide and nitrogen dioxide) at the Village of Alfred Fire Hall in order to comply with the Workplace Health and Safety Standards;

BE IT FURTHER RESOLVED that Council authorize an expense of \$3,375.00, plus taxes, and the payment of the inspection fees for an approximate amount of \$1,000.00 annually which will be paid in equal share by the municipality and the United Counties of Prescott and Russell Emergency Services.

Carried

10. **REPORTS FROM THE LIBRARY DEPARTMENT**

There is no report.

11. **REPORTS FROM THE BY-LAW ENFORCEMENT DEPARTMENT**

There is no report.

12. **REPORTS FROM THE CONSTRUCTION DEPARTMENT**

12.1 **Resolution 2015-470**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that Report C-11-2015 on building permits issued in July 2015 be adopted.

Carried

13. **REPORTS FROM THE RECREATION DEPARTMENT**

There is no report.

14. **REPORTS FROM THE FIRE DEPARTMENT**

There is no report.

15.	<u>RAPPORTS DU SERVICE DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ</u>	15.	<u>REPORTS FROM THE HEALTH AND SAFETY COMMITTEE</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
16.	<u>RAPPORTS DES COMITÉS</u>	16.	<u>COMMITTEE REPORTS</u>
	Il n'y a aucun rapport.		There is no report.
17.	<u>RÈGLEMENTS</u>	17.	<u>BY-LAWS</u>
17.1	Résolution 2015-471	17.1	Resolution 2015-471
	Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jeanne Doucet		Moved by: René Beaulne Seconded by : Jeanne Doucet
	Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-80 pour modifier le règlement numéro 2010-104 sur les procédures de réunions de conseil soit adopté après ses trois lectures.		Be it resolved that By-law Number 2015-80 to amend By-law Number 2010-104 on the procedures of Council meetings be adopted after its three readings.
	Adoptée		Carried
17.2	Résolution 2015-472	17.2	Resolution 2015-472
	Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Jean-Claude Delorme		Moved by: René Beaulne Seconded by : Jean-Claude Delorme
	Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-81 pour pour modifier le règlement de zonage numéro 2009-50 (Dossier ZON-03-2015, Ferme A.G.L. Malette Ltée) soit adopté après ses trois lectures.		Be it resolved that By-law Number 2015-81 to amend Zoning By-law Number 2009-50 (File ZON-03-2015, Ferme A.G.L. Malette Ltd) be adopted after its three readings.
	Adoptée		Carried
17.3	Résolution 2015-473	17.3	Resolution 2015-473
	Proposée par: Jeanne Doucet Appuyée par : Jean-Claude Delorme		Moved by: Jeanne Doucet Seconded by : Jean-Claude Delorme
	Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-82 pour autoriser une entente de location avec McNolty Mechanical Inc. soit adopté après ses trois lectures.		Be it resolved that By-law Number 2015-82 to authorize a lease agreement with McNolty Mechanical Inc. be adopted after its three readings.
	Adoptée		Carried
17.4	Résolution 2015-474	17.4	Resolution 2015-474
	Proposée par: René Beaulne Appuyée par : Benoit Lamarche		Moved by: René Beaulne Seconded by : Benoit Lamarche
	Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-83 pour autoriser une entente avec le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales pour des améliorations à la conduite principale d'aqueduc Presqu'île reliant la communauté de la Presqu'île au réseau d'aqueduc municipal soit adopté après ses trois lectures.		Be it resolved that By-law Number 2015-83 to authorize a financing agreement with the Ministry of Agriculture, Food and Rural Affairs for upgrades to the Presqu'île Watermain linking the Presqu'île Community to the municipal water system be adopted after its three readings.
	Adoptée		Carried

17.5 **Résolution 2015-475**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-85 pour autoriser une demande de financement auprès de la Société ontarienne de travaux d'infrastructure (SOTI) pour l'acquisition de la nouvelle caserne de Wendover soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

PÉRIODE DE QUESTIONS

M. Tourangeau demande une confirmation par écrit que la municipalité va s'occuper du dossier du quai sur la rue Montfort. Le maire mentionne que le sujet sera inclus dans le procès-verbal de la réunion et que M. Tourangeau pourra passer prendre une copie du procès-verbal lorsqu'il aura été adopté, soit après la réunion du 8th septembre.

M. Rolland Labonté se renseigne au sujet des services de M. André Boudreault, dont le nom est reflété aux comptes payables. Le maire explique que M. Boudreault travaille au dépotoir à temps partiel.

18. **MOTIONS**18.1 **Résolution 2015-476**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le conseil municipal du Canton d'Alfred et Plantagenet reçoive la résolution du député Randy Pettapiece sur l'équité dans les Fonds d'infrastructures au niveau provincial.

Adoptée

18.2 **Résolution 2015-477**

Proposée par: René Beaulne
Appuyée par : Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu qu'un octroi de 200 \$ pour couches lavables soit accordé à Mme Shayla Kirana.

Adoptée

17.5 **Resolution 2015-475**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that By-law Number 2015-85 to authorize an application for financing to the Ontario Infrastructure and Lands Corporation ("OILC") for the acquisition of the new Wendover Fire Station be adopted after its three readings.

Carried

QUESTION PERIOD

Mr. Tourangeau asks for a written confirmation that the municipality will deal with the quay at the end of Montfort Street. The Mayor mentions that the matter will be reported in the minutes of the meeting and that Mr. Tourangeau can pick up a copy of the minutes once they have been adopted, after the September 8th meeting.

Mr. Rolland Labonté inquires about the services of Mr. André Boudreault, whose name appears in the accounts payable list. The Mayor explains that Mr. Boudreault is working on a part-time basis at the landfill site.

18. **MOTIONS**18.1 **Resolution 2015-476**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Jeanne Doucet

Be it resolved that the Municipal Council of the Township of Alfred and Plantagenet receive the resolution from Randy Pettapiece, MPP, on fairness in Provincial Infrastructure Funds.

Carried

18.2 **Resolution 2015-477**

Moved by: René Beaulne
Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that a \$200. grant for washable diapers be awarded to Mrs. Shayna Kirana.

Carried

18.3 Résolution 2015-478

Proposée par: Benoit Lamarche
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que les membres du conseil contribuent les dons suivants de leur budget discrétionnaire respectif:

Fernand Dicaire, du budget discrétionnaire des Comtés:
Tournoi annuel de charité du Club de golf Nation: 100 \$

Jeanne Doucet:
Festival de la rivière des Outaouais: 100 \$;
Tournoi annuel de charité du Club de golf Nation: 100 \$

Chantal Galipeau:
Tournoi annuel de charité du Club de golf Nation: 100 \$

Benoit Lamarche:
Tournoi annuel de charité du Club de golf Nation: 50 \$ en certificats-cadeaux.

Adoptée

18.4 Résolution 2015-479

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le conseil du Canton d'Alfred et Plantagenet accorde l'utilisation du Local Scout aux Scouts de la 58^e Fournier à tous les mardis à compter du 1^{er} septembre 2015 jusqu'à la fin décembre 2015 à raison d'une location gratuite à chaque mois et de frais de location réduits à 35 \$ pour chaque semaine subséquente, renouvelable pour la période du 1^{er} janvier 2016 au 31 mai 2016, selon les conditions et les taux au budget 2016.

Adoptée

18.5 Résolution 2015-480

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Benoit Lamarche

ATTENDU qu'une facturation tardive de la firme TEKPRO concernant des travaux de décontamination du chalet de patin de Wendover en novembre - décembre 2014 de l'ordre de 6 698,71 \$ avant taxes fut reçue par le département en juillet 2015;

ET ATTENDU que ce montant n'était pas prévu au budget 2015;

ET ATTENDU que le département aura des dépenses moindres au niveau de la rénovation des quais de Lefavre, Treadwell et Wendover pour l'exercice 2015.

18.3 Resolution 2015-478

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that the members of Council contribute the following donations from their respective discretionary budget:

Fernand Dicaire, from the Counties' discretionary budget:
Annual charity tournament of the Nation Golf Club: \$100.

Jeanne Doucet:
Ottawa River Festival: \$100.;
Annual charity tournament of the Nation Golf Club: \$100.

Chantal Galipeau:
Annual charity tournament of the Nation Golf Club: \$100.

Benoit Lamarche:
Annual charity tournament of the Nation Golf Club: \$50. in gift certificates.

Carried

18.4 Resolution 2015-479

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the Council of the Township of Alfred and Plantagenet grant the use of the Scouts' Local to the Scouts of the 58th Fournier on every Tuesday, from September 1st, 2015, to December 31, 2015, free of charge of the first meeting of each month and at a reduced rate of \$35. per rental for each subsequent week, renewable for the period of January 1st, 2016 to the end of May, 2016, in accordance with the 2016 budget conditions and rates.

Carried

18.5 Resolution 2015-

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Benoit Lamarche

WHEREAS a late billing from Tekpro for decontamination of the Wendover skate shack in November-December 2014 in the amount of \$6,698.71 before taxes was received by the department in July 2015;

AND WHEREAS this amount was not specified in the budget 2015;

AND WHEREAS the department will have less expenses for the renovations of the Lefavre, Treadwell and Wendover docks for the 2015 fiscal year.

QU'IL SOIT RÉSOLU QUE la dépense concernant les travaux de décontamination du chalet de patin de Wendover soit compensée par les fonds non dépensés pour la rénovation des quais de Lefavre, Wendover et Treadwell.

Adoptée

BE IT RESOLVED THAT the expense for decontamination of the Wendover skate shack be offset by unspent funds for renovation of docks in Lefavre, Treadwell and Wendover.

Carried

18.6 **Résolution 2015-481**

Proposée par: Chantal Galipeau
Appuyée par: Jeanne Doucet

Qu'il soit résolu que le Canton d'Alfred et Plantagenet soumette une expression d'intérêt dans le cadre du Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire pour un projet d'amélioration du bassin de retention et de traitement des eaux usées du Village de Plantagenet afin d'améliorer la qualité des eaux traitées pour rencontrer les exigences du ministère de l'Environnement.

Adoptée

18.6 **Resolution 2015-481**

Moved by: Chantal Galipeau
Seconded by: Jeanne Doucet

Be it resolved that the Township of Alfred and Plantagenet submit an Expression of Interest under the Ontario Community Infrastructure Fund for the upgrade of the Village of Plantagenet water treatment and retention lagoon in order to improve the quality of treated water to meet the Ministry of the Environment requirements.

Carried

18.7 **Résolution 2015-482**

Proposée par: Jean-Claude Delorme
Appuyée par: Benoît Lamarche

Qu'il soit résolu que le service d'incendies du Village d'Alfred soit autorisé à se procurer une carte d'essence auprès de MacEwen et d'UltraMar exclusivement pour le remplissage des camions d'incendies et d'équipement accessoire.

Adoptée

18.7 **Resolution 2015-482**

Moved by: Jean-Claude Delorme
Seconded by: Benoit Lamarche

Be it resolved that the Village of Alfred Fire Department be authorized to obtain a gas card from MacEwen and from UltraMar exclusively for refuelling of fire trucks and accessory equipment.

Carried

19. **CORRESPONDANCE**

Résolution 2015-483

Proposée par: Jeanne Doucet
Appuyée par: René Beaulne

Qu'il soit résolu que la correspondance inscrite aux points 19.1 à 19.8 soit reçue et classée.

Adoptée

19. **CORRESPONDENCE**

Resolution 2015-483

Moved by: Jeanne Doucet
Seconded by: René Beaulne

Be it resolved that the correspondence listed at items 19.1 to 19.8 be received and filed.

Carried

20. **AUTRES SUJETS**

Résolution 2015-484

Proposée par: Benoît Lamarche
Appuyée par: Chantal Galipeau

Qu'il soit résolu que cette portion de la réunion soit tenue à huis clos afin de considérer des renseignements privés concernant des personnes qui peuvent être identifiées selon l'article 239(2)(b) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*.

Adoptée

20. **OTHER ITEMS**

Resolution 2015-484

Moved by: Benoit Lamarche
Seconded by: Chantal Galipeau

Be it resolved that this portion of the meeting be closed to the public in order to consider personal matters about identifiable individuals pursuant to subsection 239(2)(b) of the Municipal Act, 2001.

Carried

Résolution 2015-485

Proposée par : Benoit Lamarche
 Appuyée par : Chantal Galipeau

Que cette réunion soit rouverte au public.

Adoptée

Resolution 2015-485

Moved by: Benoit Lamarche
 Seconded by : Chantal Galipeau

Be it resolved that this meeting be reopened to the public.

Carried

21. **RÈGLEMENT DE CONFIRMATION
 DES PROCÉDURES DU CONSEIL**

Résolution 2015-486

Proposée par : Jean-Claude Delorme
 Appuyée par : René Beaulne

Qu'il soit résolu que le règlement numéro 2015-84, un règlement pour confirmer les procédures du conseil lors de sa réunion du 12 août 2015, soit adopté après ses trois lectures.

Adoptée

21. **CONFIRMING BY-LAW**

Resolution 2015-486

Moved by: Jean-Claude Delorme
 Seconded by : René Beaulne

Be it resolved that By-law Number 2015-84, a by-law to confirm the proceedings of council at its meeting of August 12, 2015, be adopted after its three readings.

Carried

22. **CLÔTURE**

Résolution 2015-487

Proposée par : Jeanne Doucet
 Appuyée par : Benoit Lamarche

Que cette séance soit levée à 22h25.

Adoptée

22. **ADJOURNMENT**

Resolution 2015-487

Moved by: Jeanne Doucet
 Seconded by : Benoit Lamarche

That this meeting be adjourned at 10:25 p.m.

Carried

Fernand Dicaire, Président/President

Monique Bastien, Greffière adjointe / Deputy Clerk